



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
29 March 2004
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 34-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 17 марта 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кмоничек..... (Чешская Республика)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Кузнецов

Содержание

Пункт 134 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого комитета.

04-27333 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 134 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение) (A/58/723 и A/58/732)

1. **Г-жа Поллард** (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира), внося на рассмотрение записку Генерального секретаря об осуществлении положений пункта 3 резолюции 57/323 Генеральной Ассамблеи (A/58/723), говорит, что в этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря вернуть к 30 июня 2003 года 50 процентов чистой денежной наличности в размере 84 446 000 долл. США, причитающейся для зачисления государствам-членам на 30 июня 2002 года, и постановила отложить до 31 марта 2004 года возврат остальных 50 процентов чистой денежной наличности из остатков средств завершённых миссий, перечисленных в пункте 1 этой записки. По состоянию на 29 февраля 2004 года объем чистой денежной наличности, причитающейся для зачисления государствам-членам, составлял 57 399 000 долл. США.

2. В период с 30 июня 2003 года по 29 февраля 2004 года были предоставлены займы на сумму в 152 млн. долл. США для обеспечения функционирования Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) и Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР). Эти займы были предоставлены ввиду острой нехватки наличных средств в результате существенного недополучения начисленных взносов, что поставило под угрозу жизнеспособность этих операций. Объем денежной наличности в Резервном фонде для операций по поддержанию мира по состоянию на 29 февраля 2004 года составлял 74,0 млн. долл. США. С учетом сумм в размере 57,4 млн. долл. США, имеющихся в настоящее время на специальных счетах завершённых миссий, общий объем денежной наличности составляет 131,4 млн. долл. США.

3. В своей резолюции 1528 (2004) Совет Безопасности учредил Операцию Организации Объеди-

ненных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ); он также заявил о своей готовности учредить в дальнейшем стабилизационные силы в Гаити (резолюция 1529 (2004)). Продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ) на дополнительный 12-месячный период и потенциальные операции в Бурунди и Судане приведут к появлению неотложных потребностей в наличных средствах до того, как Генеральная Ассамблея сможет проанализировать и утвердить соответствующие бюджеты и суммы, которые будут начислены в виде взносов. Кроме того, существует большой временной разрыв между утверждением начисленных взносов и их получением.

4. Таким образом, для удовлетворения неотложных потребностей в наличных средствах ООНКИ и потенциальных новых миссий потребуется использовать остатки средств на счетах завершённых миссий (57,4 млн. долл. США) и средства, имеющиеся в Резервном фонде для операций по поддержанию мира (74,0 млн. долл. США). В этих обстоятельствах необходимо проявить осмотрительность и отложить возвращение государствам-членам суммы в размере 84 446 000 долл. США, составляющей 50 процентов чистой денежной наличности, причитающейся для зачисления государствам-членам по состоянию на 30 июня 2002 года. Генеральной Ассамблее следует вернуться к рассмотрению этого вопроса на основной части ее пятьдесят девятой сессии.

5. **Г-н Кузнецов** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета, содержащийся в документе A/58/732, говорит, что Консультативный комитет провел тщательный анализ вопроса о возвращении денежной наличности со счетов завершённых миссий для зачисления государствам-членам и об объеме средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира, приняв во внимание прогнозируемые потребности в денежной наличности у ряда потенциальных миссий по поддержанию мира.

6. Организация сталкивается с необычной ситуацией, когда потенциально крупные и дорогостоящие миротворческие миссии могут проводиться одна за другой. Таким образом, в дополнение к Резервному фонду для операций по поддержанию ми-

ра может потребоваться денежная наличность, имеющаяся на счетах завершенных миссий. Из-за неуплаты взносов были предоставлены займы в размере 152 млн. долл. США для восполнения существенной нехватки наличных средств в МООНК, МООНРЗС, МТБЮ и МУТР.

7. Решение отложить возврат имеющейся денежной наличности государствам-членам - это политическое решение, которое должно приниматься Генеральной Ассамблеей. Вместе с тем денежная наличность на счетах завершенных миссий - это единственный источник, который можно использовать для временного перекрестного заимствования, когда у трибуналов или действующих миссий заканчиваются наличные средства. Другие каналы финансирования, такие, как Резервный фонд для операций по поддержанию мира, могут использоваться только в ограниченном объеме. Кроме того, Резервный фонд будет необходимо использовать для удовлетворения неотложных потребностей в наличности ООНКИ и МООНПВТ, а также других потенциальных миссий, а стратегических запасов материальных средств для развертывания (СЗМСР) недостаточно для удовлетворения всех непредвиденных потребностей. Увеличение объема средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира не решает краткосрочную проблему нехватки ликвидности, которую можно решить только за счет совершенствования механизма уплаты начисленных взносов.

8. Консультативный комитет рекомендует принять предложения Генерального секретаря о том, чтобы сохранить объем средств Фонда на уровне 150 млн. долл. США и использовать образовавшийся сверх санкционированного объема Фонда остаток для удовлетворения потребностей, связанных с финансированием вспомогательного счета для операций по поддержанию мира в период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года.

9. **Г-жа Стэнли** (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, присоединившихся стран (Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), ассоциированных стран (Болгарии, Румынии и Турции), стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциирования (Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии), и, кроме того, Исландии, Лихтенштейна и Норвегии, гово-

рит, что отсрочка возвращения государствам-членам суммы в размере 84,4 млн. долл. США со счетов завершенных миротворческих миссий для удовлетворения неотложных потребностей новых и потенциальных миссий в денежной наличности не позволит решить те острые финансовые проблемы, с которыми Организация Объединенных Наций сталкивается в настоящее время, а послужит лишь некоей временной мерой. Сегодня государства-члены, уплачивающие начисленные им взносы в полном объеме и своевременно, субсидируют те государства, которые этого не делают; сохранение денежной наличности на счетах завершенных миссий - это еще одна форма субсидирования, не приемлемая для Европейского союза.

10. Организация сталкивается с проблемой нехватки наличности из-за несвоевременной уплаты или неуплаты начисленных взносов многими государствами-членами. В этой связи она призывает Организацию Объединенных Наций пересмотреть и скорректировать график выплат с целью гарантировать финансовую стабильность Организации в течение всего года. Наконец, она просит Генерального секретаря выступить с заявлением, в котором четко объяснились бы причины возникших у Организации трудностей с денежной наличностью.

11. **Г-н Даттон** (Австралия), выступая также от имени Канады и Новой Зеландии, говорит, что темпы миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций растут чрезвычайно быстро, в связи с чем возникают крупные потребности в денежной наличности, которые могут превышать объем средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира. Организации Объединенных Наций необходимо иметь в распоряжении достаточный объем наличности для быстрого и эффективного развертывания этих миссий. Вместе с тем ситуация с денежной наличностью намного хуже той, какой она должна быть, из-за неуплаты многими государствами-членами своих взносов, несмотря на закрепленную в Уставе обязанность делать это.

12. Генеральный секретарь предложил в качестве возможного решения сохранить на счетах завершенных миссий сумму в размере 84 млн. долл. США. Если бы эта просьба была обусловлена только единовременным расширением миротворческой деятельности, то этот вопрос решался бы проще, но она также объясняется тем, что Организация Объединенных Наций испытывает затруднения из-за не-

уплаты взносов государствами-членами. В этой связи возникает принципиальный вопрос, поскольку государствам-членам предлагается повременить с возвращением причитающихся им сумм для того, чтобы смягчить остроту проблемы, возникшей из-за неуплаты взносов другими государствами. Это несправедливо, т.к. государства-члены, выполнившие свои собственные финансовые обязательства, не обязаны выполнять их за других.

13. Делегации, от имени которых он выступает, хотели бы получить полную сводку информации о нынешней ситуации с денежной наличностью и перечень невыплаченных взносов с разбивкой по счетам и государствам-членам. Было бы также целесообразно получить документ, показывающий, каким государствам причитаются деньги, которые хотел бы сохранить Секретариат, и содержащий перечень государств, имеющих задолженность по другим счетам. Следует изучить альтернативные и более справедливые пути решения этой проблемы, такие, как сохранение денег только у тех государств, которые имеют задолженность по другим счетам, или зачет сумм, выплачиваемых таким государствам, в счет их задолженности. Было бы также полезно знать, в состоянии ли государства, имеющие крупную задолженность, решить эту проблему путем ее быстрого погашения и могут ли недавние или ожидаемые платежи изменить общую ситуацию. Наконец, следует обсудить возможность предоставления Секретариату права перекрестного заимствования средств у действующих миротворческих миссий в целях развертывания новых миссий.

14. Ни в Уставе, ни в одной из резолюций Генеральной Ассамблеи государствам не дается права выбирать, на какие счета и в какие сроки они будут вносить средства. Все государства-члены должны принять срочные меры по ликвидации своей задолженности: это единственный способ обеспечить финансовую стабильность Организации Объединенных Наций.

15. **Г-н Винс** (Уругвай) говорит, что его правительство придает чрезвычайно большое значение миротворческим операциям и, несмотря на собственное сложное финансовое положение, прилагает все усилия к тому, чтобы выполнить свои обязательства. Свой основной вклад в миротворчество Уругвай делает в форме людских ресурсов. В составе различных миссий, в первую очередь в Африке,

действуют свыше 1800 уругвайских военнослужащих.

16. Комитет должен найти наилучшие способы решения финансовых проблем, связанных с недавно утвержденными операциями по поддержанию мира, а также потенциальными операциями. Данные о предполагаемых потребностях в средствах, содержащиеся в пунктах 6, 7 и 9 доклада Консультативного комитета (A/58/732), показывают, что средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира и на специальных счетах завершенных миссий будет недостаточно. Практика перекрестного заимствования подвергалась резкой критике, и его делегация также не одобряет эту альтернативу. Тем не менее она поддерживает предложение Генерального секретаря. Основные страны, предоставляющие войска, - это развивающиеся страны с ограниченными ресурсами, и в некоторых случаях задержки с выплатой компенсации чреватые для них серьезными последствиями. Ситуация весьма сложна, но предложение Генерального секретаря представляется наиболее прагматичным путем решения этой проблемы.

17. **Г-жа Лок** (Южная Африка) говорит, что, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, расходы Организации несут ее члены. Таким образом, все государства-члены должны выплачивать начисленные им взносы в полном объеме, своевременно и без предварительных условий. Вместе с тем необходимо с пониманием отнестись к тем государствам, которые не в состоянии выполнить свои обязательства из-за реально существующих экономических трудностей.

18. Когда Комитет обсуждал вопрос о возврате денежной наличности со счетов завершенных миротворческих миссий в мае 2003 года, ее делегация отметила, что необходимо проявлять должную осмотрительность, но согласилась с тем, что было бы совершенно справедливо выплачивать компенсацию тем государствам-членам, которые выполнили все свои обязательства перед соответствующими миссиями. Позднее из остатков средств на счетах завершенных миссий были предоставлены займы на сумму 152 млн. долл. США на содержание МООНК, МООНРЗС и двух международных трибуналов. Хотя ее делегация по-прежнему обеспокоена практикой перекрестного заимствования, она признает, что несвоевременная уплата и неуплата начисленных

взносов не оставляют Генеральному секретарю иного выбора.

19. С учетом того, что денежная наличность на счетах завершённых миссий является единственным источником, который может использоваться для временного перекрестного заимствования, и что потребности ООНКИ и потенциальных миссий в Гаити, Бурунди, Судане и на Кипре могут превысить объем средств, имеющийся в Резервном фонде для операций по поддержанию мира, Организация Объединённых Наций явно не в состоянии вернуть государствам-членам даже часть оставшейся суммы в 84,4 млн. долл. США. В этой связи ее делегация поддерживает предложение Генерального секретаря пока сохранить эту сумму на счетах. Ее позиция основывается на убеждении в том, что миротворчество является одной из ключевых задач Организации Объединённых Наций и вносит ценный вклад в поддержание международного мира и безопасности и что государства-члены несут коллективную ответственность за обеспечение финансовой стабильности Организации.

20. Ее делегация с обеспокоенностью отмечает, что выплату компенсации государствам-членам за контингенты и принадлежащее им имущество, возможно, придется отложить в целях сохранения денежной наличности до тех пор, пока не поступят начисленные взносы. Она надеется, что будут приложены все усилия для того, чтобы избежать подобной ситуации, поскольку задержки с выплатой компенсации лягут непомерно тяжким бременем на развивающиеся страны.

21. Наконец, она заверяет Комитет в неизменной готовности Южной Африки выполнять свои финансовые обязательства перед Организацией Объединённых Наций в полном объеме, своевременно и без предварительных условий.

22. **Г-н Уиттманн** (Соединённые Штаты Америки) говорит, что на предыдущей сессии его делегация выразила обеспокоенность финансовым положением Организации Объединённых Наций и заявила, что было бы крайне нежелательно изымать средства со счетов завершённых миротворческих операций, поскольку тем самым Организация лишится важного источника перекрестного заимствования. В то же время она не одобряет идею перекрестного заимствования, которое служит неким искусственным буфером, заменяющим собой необ-

ходимую финансовую дисциплину. Тем не менее Секретариат обосновал необходимость сохранения средств в силу непредвиденных и необычно больших расходов на развертывание трех новых миротворческих операций. Его делегация склонна поддержать просьбу Генерального секретаря о том, чтобы отложить распределение средств и вернуться к рассмотрению этого вопроса на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

23. **Г-н Кендаль** (Аргентина) говорит, что его делегация присоединяется к заявлениям, сделанным представителями Уругвая, Южной Африки и Соединённых Штатов Америки.

24. **Г-н Эль-Наггар** (Египет) говорит, что его делегация в целом согласна с заявлениями, сделанными представителями Уругвая, Южной Африки и Соединённых Штатов Америки. Хотя принятые Секретариатом меры не подменяют собой обязанности государств-членов выплачивать взносы в полном объеме и своевременно, тенденция к учреждению новых миротворческих операций делает понятной просьбу Генерального секретаря.

25. **Г-жа Удо** (Нигерия) напоминает о том, что, когда Генеральная Ассамблея принимала резолюцию 57/323, невыплаченные начисленные взносы в бюджеты миротворческих миссий составляли 1,4 млрд. долл. США. В то же время Нигерии, равно как и другим странам, предоставляющим войска, причитались значительные денежные суммы. Таким образом, решение отложить возврат доли чистой денежной наличности, причитающейся для зачисления государствам-членам, со счетов завершённых миссий далось нелегко. Ее делегация стремилась выполнить свои обязательства перед Организацией и обеспечить Генерального секретаря необходимыми ресурсами для выполнения задач, поставленных перед ним государствами-членами.

26. Государствам-членам снова приходится делать нелегкий выбор. Совет Безопасности утвердил новые мандаты, и намечается проведение ряда потенциальных миссий. Все это приведет к появлению неотложных потребностей в наличности, которые не могут быть удовлетворены только за счет Резервного фонда для операций по поддержанию мира. Единственным дополнительным источником финансирования является наличность, остающаяся на счетах завершённых миссий.

27. Принятие предложений, содержащихся в документе A/58/723, будет сопряжено со значительными трудностями для Нигерии. Однако ее делегация согласна с Генеральным секретарем в том, что необходимо проявить осмотрительность и отложить возвращение государствам-членам суммы в размере 84,4 млн. долл. США, и она разделяет мнения, высказанные на этот счет представителями Уругвая, Южной Африки, Соединенных Штатов и Египта.

28. Она выступает за полную, своевременную и безоговорочную уплату всеми государствами-членами начисленных взносов на основе их платежеспособности. Со своей стороны, Нигерия стремится выполнять свои финансовые обязательства перед Организацией Объединенных Наций и остается в числе основных стран, предоставляющих контингенты.

29. **Г-н Мазумдар** (Индия) говорит, что его делегация согласна с тем, что ситуация на данный момент сложилась уникальная. Утверждены новые миротворческие операции, но объем средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира и остатки наличности весьма малы, а стратегические запасы материальных средств для развертывания истощены. Его делегацию также беспокоит то, что на нужды нынешних операций приходится выделять займы на сумму в 152 млн. долл. США. Она понимает вполне правомерную обеспокоенность тех, кто считает, что они не должны наказываться некоторыми государствами-членами за неуплату взносов. Она также согласна с тем, что предложение Генерального секретаря - это лишь временная мера, призванная не допустить приостановки миротворческих операций. Его делегация не согласна с предложениями изменить давнюю практику, не допускающую перекрестного заимствования средств у действующих миротворческих миссий. Однако с учетом сложившейся ситуации у нее не остается другого выхода, кроме как поддержать предложение Генерального секретаря.

30. **Г-н Бухедду** (Алжир) говорит, что перекрестное заимствование - отнюдь не идеальное решение, но в некоторых ситуациях оно бывает необходимым. В этой связи его делегация поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета.

31. **Г-н Рахман** (Бангладеш) говорит, что, хотя его делегация по-прежнему обеспокоена практикой пе-

рекрестного заимствования, она осознает, что финансовое положение Организации Объединенных Наций диктует необходимость сохранения денежной наличности на счетах завершенных миротворческих миссий для покрытия непредвиденных расходов в других миссиях. Она призывает все государства-члены выплачивать начисленные им взносы в полном объеме, своевременно и без предварительных условий.

32. **Г-н Роджанапаибуля** (Таиланд) говорит, что он разделяет мнение предыдущих ораторов, поддержавших предложение Генерального секретаря. Он призывает все государства-члены выполнять их финансовые обязательства перед Организацией Объединенных Наций, отмечая, что поскольку миротворчество входит в круг основных задач Организации, государства-члены обязаны оказывать ему поддержку.

33. **Г-н Чаудхри** (Пакистан) говорит, что его делегация поддерживает заявления, сделанные представителями Южной Африки, Аргентины и Соединенных Штатов. Она полностью одобряет предложение Генерального секретаря, содержащееся в документе A/58/723. Наконец, она хотела бы призвать все государства-члены своевременно выполнять их финансовые обязательства перед Организацией Объединенных Наций.

34. **Г-н Козаки** (Япония) говорит, что его делегация разделяет мнение предыдущих ораторов, поддержавших предложение Генерального секретаря. Она также согласна с мнениями Консультативного комитета.

35. **Г-жа Афифи** (Марокко) говорит, что ее делегация также поддерживает предложение Генерального секретаря и рекомендации Консультативного комитета.

36. **Г-жа Поллард** (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира) говорит, что проблемы Организации с денежной наличностью можно объяснить двумя причинами. Первая причина связана с планами утверждения новых миссий. Между утверждением взносов для этих миссий и их фактическим сбором проходит немало времени, а их неотложные потребности превышают объем средств, имеющихся в Резервном фонде для операций по поддержанию мира. Предложение, содержащееся в документе A/58/723, призвано решить эту проблему. Вторая причина - это неуплата взно-

сов, приведшая к образованию острого дефицита наличных средств в МООНК, МООНРЗС и двух международных трибуналах. На содержание этих операций были выделены займы, но единственным долгосрочным решением является уплата начисленных взносов в полном объеме и в установленные сроки.

37. Что касается временного разрыва между утверждением взносов и их получением, то она приводит следующий пример: хотя Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии была утверждена в октябре 2003 года, взносы были начислены только в январе 2004 года, а их выплата начинается только теперь. Между тем Секретариату для обеспечения функционирования Миссии пришлось заимствовать из Резервного фонда для операций по поддержанию мира сумму в 76 млн. долл. США.

38. В ответ на предложение не выплачивать наличность со счетов завершенных миссий только тем государствам-членам, которые имеют задолженность по другим счетам, она говорит, что Секретариат не может пойти на это в одностороннем порядке и должен заручиться согласием соответствующих государств. Что же касается предложения использовать наличность на счетах действующих миротворческих миссий для финансового обеспечения новых миссий, то подобная практика однозначно запрещена решениями директивных органов и может негативно повлиять на оперативные потребности миссий, о которых идет речь, а также на выплаты странам, предоставляющим контингенты.

39. В этой связи она отмечает, что в 2003 году Секретариатом были установлены ежеквартальные целевые показатели для размера выплат в счет погашения расходов на контингенты и принадлежащее им имущество. Эти целевые показатели были достигнуты большинством миссий, и первые ежеквартальные выплаты за 2004 год предполагается произвести в конце марта — начале апреля. Тем не менее в случае с МООНПВТ может возникнуть необходимость в отсрочке этих выплат, поскольку если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Миссии на период после намеченной даты ликвидации 20 мая 2004 года, то будет необходимо обеспечить финансирование в промежуточный период до тех пор, пока осенью не будет представлен пересмотренный бюджет.

40. Что касается просьбы представить сводку текущего положения с денежной наличностью, то она говорит, что в ходе второй части возобновленной пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в мае 2004 года заместитель Генерального секретаря по вопросам управления сделает заявление, в котором будут освещаться все аспекты деятельности Организации, в том числе положение с наличностью. Служба взносов составляет перечень невыплаченных взносов, с которым можно будет ознакомиться ближе к полудню.

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.